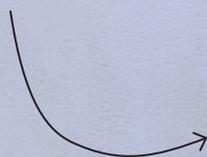


Klett Tipps

Sprachenservice Erwachsenenbildung

Nr. 61 · I/2016

*Jetzt neu:
Klett Augmented*



THEMA: Sm@rt lernen und unterrichten

Von Online-Übungen bis zu interaktiven Tabletversionen:
Tipps und Ideen für den Einsatz digitaler Medien im Unterricht

Sprachen fürs Leben!

Liebe Kursleiterinnen, liebe Kursleiter,

diese Ausgabe der Klett Tipps kommt nicht nur in einem neuen Layout – wir haben auch eine Überraschung für Sie, die wir Ihnen unbedingt vorstellen möchten:

Klett Augmented ist da! Mit der neuen App sind alle Mediendateien zum Lehrwerk per Scan sofort auf Ihrem Smartphone oder Tablet abrufbar – **kostenlos** und für **rund 60 Lehrwerke!** Entdecken Sie mehr ab Seite 6.

Die Vielfalt, Chancen und Herausforderungen der digitalen Medien haben unsere Autorinnen und Autoren unter die Lupe genommen. Freuen Sie sich auf ihre Tipps für den sinnvollen und einfachen Einsatz im Sprachkurs:

Was passt zu Ihrem Unterricht und zu Ihren Lernenden? Die Komplettlösung LMS, der Zwischendurcheinsatz von Online-Übungen? Oder die flexiblen interaktiven Tabletversion, die Sie zum Beispiel mit eigenen Links ergänzen können? Sie haben die Wahl!

Viel Spaß beim Lesen
Ihre
Ulrike Steffen



› **Ulrike Steffen**
Klett Tipps-Redaktion
im Verlag
Ernst Klett Sprachen

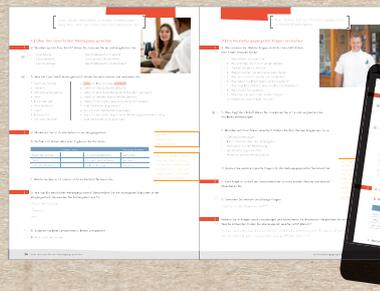
Empfehlen Sie die Klett Tipps!

Sie sind zufrieden mit Ihrem Klett Tipps-Abonnement? Dann empfehlen Sie die kostenlosen Klett Tipps doch auch Ihren Kolleginnen und Kollegen. Eine Mail an unseren Kundenservice (kundenservice@klett-sprachen.de) genügt, um sich für das Abonnement anzumelden.

Lesen Sie in dieser Ausgabe:

EINFÜHRUNG Sm@rt lernen und unterrichten	3
KLETT AUGMENTED Scannen, lernen und entdecken	6
ENGLISCH Harnessing disruptive technology	8
ENGLISCH Building rapport: placement tests	9
ITALIENISCH Azzurro digital: la lezione di italiano a portata di clic	10
FRANZÖSISCH Rencontres virtuelles : les nouvelles salles des profs	12
SPANISCH Las ventajas de los nuevos medios en la enseñanza	14
PORTUGIESISCH Vokabeltrainer Beze! neu	16
DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE Sehen – Verstehen – Aktiv werden	17
DEUTSCH ALS FREMDSPRACHE Online-Üben mit DaF leicht	18

Klett Augmented Scannen, lernen, entdecken!



Jetzt kostenlos!

- Alle Mediendaten per App scannen und abspielen
- Kostenlos zu rund 60 Lehrwerken verfügbar
- Ideal für den Unterricht oder zum Selbstlernen
- Schneller Zugriff auf das PONS-Online-Wörterbuch

www.klett-sprachen.de/augmented



Sm@rt lernen und unterrichten

Die Digitalisierung der Lehrmittel und der Unterrichtsgestaltung ist ein Thema mit starker Dynamik. Es ist in vielen Bereichen unseres alltäglichen Lebens mehr oder minder stark spürbar. Ist dabei jeder Trend sinnvoll und hilfreich? Diese Frage muss und wird sich jeder Dozent, Bildungsträger und Verlag selbst stellen. Eine ganz andere Frage sollte allerdings in den Vordergrund gerückt werden: Was erwarten und brauchen die Lernenden auf dem Weg zum Lernziel?

Der Einsatz von digitalen Lernmitteln ist kein Selbstzweck, sondern sollte sich immer an der Zielgruppe und den technischen Gegebenheiten orientieren. Somit können sich unterschiedliche Nutzungsformen von *Blended Learning* (Verschmelzung von Präsenzveranstaltung und elektronischen Lernangeboten) ergeben. Auch die Zielgruppen unterliegen dabei einer ständigen Veränderung. Durch den Zugang von Lernenden mit hoher „digitaler“ Affinität zu den Kursangeboten steigt auch mehr und mehr die Erwartungshaltung und Akzeptanz bzgl. der Anwendungen. Dieses wird nicht so stark vom Alter dominiert, wie man vielleicht annehmen könnte, sondern vom persönlichen Umgang mit der Digitalisierung und vielen anderen Faktoren. Die zahlreichen digitalen Produkte von Klett Sprachen wie z. B. Lehrwerk

› **Hendrik Nitz**,
Dozent für Englisch und Spanisch an VHS in Wolfsburg und Gifhorn in Niedersachsen und Haldensleben in Sachsen-Anhalt, Dipl.-Ing. für Maschinen- & Fahrzeugbau bei der Volkswagen AG



digital, Vokalbeltrainer, interaktive Tabletversionen, Online-Einstufungstests und ganz neu Klett Augmented ermöglichen den individuellen Zuschnitt auf alle Situationen und Bedürfnisse. Eine zusätzliche Nutzung von Cloudtechniken, freien und kostenlosen Internetangeboten (z. B. YouTube, Wikipedia, etc.) und virtuellen Klassenzimmern wie Moodle bieten eine vielseitige Abrundung der Einsatzmöglichkeiten. Alle Varianten bedürfen einer „technischen Infrastruktur“ d. h. Anzeigegeräte, Empfangstechnik, Geräte für eine angemessene Akustik.

In den letzten Jahren hat es insbesondere im Bereich der Tablet-PCs eine

rasante Weiterentwicklung gegeben. Die Geräte werden immer leistungsfähiger, leichter, preisgünstiger und erreichen eine starke Durchdringung im Alltag. Es lohnt sich also die Angebote für Tablet-PCs einmal genauer unter die Lupe zu nehmen.

Interaktive Tabletversionen

Die interaktiven Tabletversionen zu den Lehrwerken bieten zusätzliche Angebote, die genau auf den Lernverlauf im Kurs- oder Übungsbuch abgestimmt sind. Somit können sowohl Kursleitende* als auch Teilnehmer/-innen** die interaktiven Tabletversionen einsetzen und von den Vorteilen wie Zusatzübungen, Ergänzungs- und Dokumentationsformen profitieren.

Wer die Tabletversion nutzen möchte, muss zuerst die Klett-Sprachen-App installieren. Diese ist eine Art Bibliothek, in der sich später alle gekauften Titel befinden. Man findet sie kostenlos im App Store und im Google Play Store; denn die App funktioniert sowohl bei iOS als auch bei Android.

Die Anwendung auf einem ganz normalen Desktop-PC oder Notebook (für Betriebssysteme Windows, OSx und Ubuntu) erweitert das Anwendungsgebiet noch zusätzlich.



* im Folgenden: KL

** im Folgenden: TN

Der Bezug der interaktiven Tabletversionen

Die Links zu den verschiedenen Apps, ein hilfreiches Video und alle verfügbaren Titel findet man auf der Klett-Sprachen-Homepage: www.klett-sprachen.de/lehrwerkinteraktiv

Nach dem Anmeldung in der Klett-Sprachen-App mit User und Passwort kann die Arbeit beginnen.

Die Anwendung der interaktiven Tabletversionen

Auf der Benutzeroberfläche der Klett-Sprachen-App zeigen sich dann die gekauften Titel, die geöffnet und geladen werden können. Für den erstmaligen Download ist ein Internetzugang notwendig. Einmal geladene Seiten können dann auch offline genutzt werden.

Hellgraue Kapitel müssen noch geladen werden und farbige Kapitel stehen zur Nutzung bereit.

In den einzelnen Kapiteln sind unterschiedliche Aufgaben zu lösen. Diese können gemeinsam oder auch einzeln nach dem Kurs bearbeitet werden. Mittels einer Screenshot-Funktion können die Ergebnisse dokumentiert und ggf. später zwischen den TN oder dem KL ausgetauscht werden. Unter den Werkzeugen findet man zahlreiche Hilfsmittel, die die Arbeit erleichtern.

Eine besonders interessante Funktion für KL ist die Anreicherung der vorhandenen Informationen mit zusätzlichen Hyperlinks, die während der Lerneinheiten noch zusätzliche Informationen passend zum Thema bieten. Alle eingetragenen Informationen, Hyperlinks oder Anmerkungen können in die Cloud gesichert und später abgerufen werden. Einmal in die Lerneinheit eingebettet, sind diese somit jederzeit zugänglich.

Der Internetzugang für die interaktiven Tabletversionen

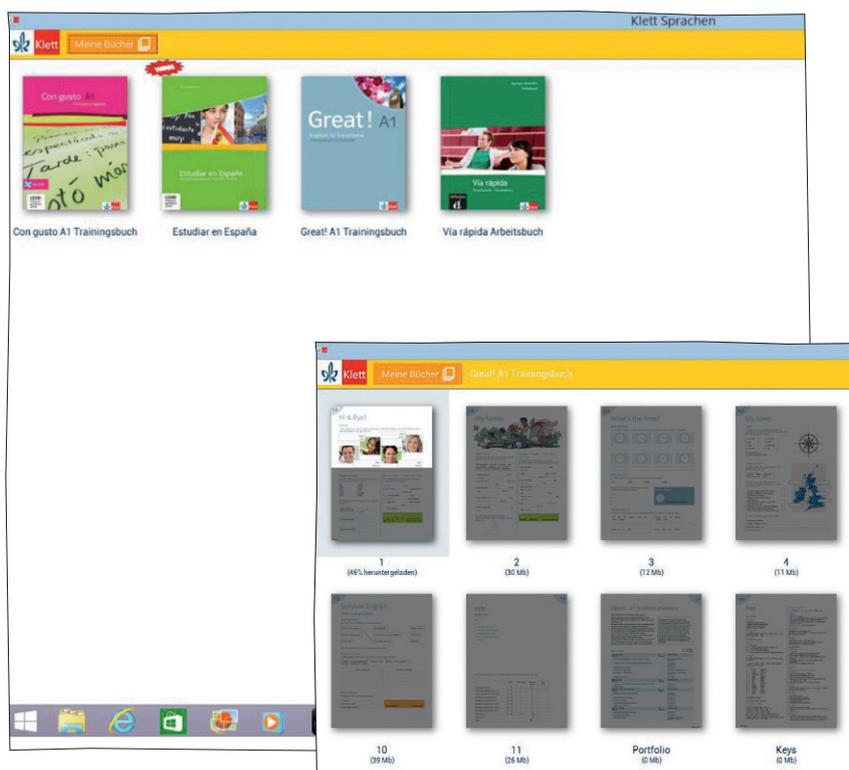
Der Internetzugang ist häufig ein spannendes Thema. Viele Bildungsinstitutionen fördern und fordern den Einsatz von digitalen Lernmitteln. Wenn es dann zur Nutzung des WLANs kommt, tut man sich z. T. sehr schwer mit der Freigabe für KL oder auch TN. Hier bietet die moderne Technik aber diverse kleine Hilfsmittel.

Wer sich ein Gerät mit 3G oder 4G LTE Empfangstechnik gekauft hat, profitiert von einem nahezu uneingeschränkten Internetzugang. Eine andere Alternative ist ein mobiler WLAN Hotspot oder auch die Nutzung des eigenen Smartphones für die Besitzer von Tablet PCs ohne 3G/4G. Viele Geräte erlauben die Verbindung von Tablet PC und Smartphone über die WLAN Funktion des Smartphones selbst. Einmal verbunden steht der Arbeit nichts mehr im Wege.

Noch flexibler lernen und lehren mit Klett Augmented

Mit Klett Augmented zeichnet sich ein neues und interessantes Instrument für Lernende und Lehrende ab. Wer zum ersten Mal mit digitalen Lehrmitteln arbeiten möchte, kann dieses ohne große Investitionen in Tablet-PCs oder Laptops ausprobieren, da Klett Augmented auf jedem Smartphone mit iOS oder Android kostenlos installiert werden kann. Nach dem Einscannen der Lehrbuchseite werden die passenden Medien über das Internet geladen und schon kann z.B. die Audio-Datei abgespielt werden. Klett Augmented bildet somit eine Brückentechnologie zwischen der Welt der klassischen Lehrwerke und der digitalen Welt und erlaubt eine Verschmelzung der beiden.

Unterrichtende, die per Kabel oder Bluetooth einen kleinen Lautsprecher an das Smartphone anschließen, können die Medien der Lehrbücher für



7A Happy Birthday

Who was born when?

1a Hörn Sie zu. In welcher Reihenfolge wird über die Neugeborenen gesprochen?

1b Hörn Sie noch einmal zu. Notieren Sie die gefragten Informationen.





Name: _____	Names: _____	Name: _____
Born: _____	Born: _____	Born: _____
Weight: _____	Time: _____	Time: _____
Length: _____	Born: _____	Weight: _____

Famous babies

2a Hörn Sie zu. Ergänzen Sie die Geburtsjahre dieser Personen.






1. Sergei Rachmaninoff was born in _____
2. Milton Friedman was born in _____
3. Otto von Bismarck was born in _____
4. J.K. Rowling was born in _____

2b Hörn Sie noch einmal zu. Welche Personen haben am gleichen Tag Geburtstag?

1. _____ and _____ were born on _____
2. _____ and _____ were born on _____

Yes, I was. • No, he wasn't.

3 Beantworten Sie die Fragen.

1. Were you born between 1950 and 1990? _____
2. Was your mother born before 1939? _____
6. Was your father there when you were born? _____
7. Were you born on the same day as a famous person? _____



alle TN abspielen. Ein Einsatz im Klassenzimmer, zu Hause oder unterwegs ist zu jeder Zeit möglich.

Der lange Weg zum Ziel lohnt sich

Die Digitalisierung im Unterricht ist ein nicht mehr umkehrbarer Wandel. Der Umgang verlangt den Bildungsinstitutionen und Unterrichtenden ein hohes Maß an Flexibilität und Experimentierbereitschaft ab. Wenn man aber einmal den Schritt gemacht hat, dann überwiegen die Vorteile; denn viele Inhalte lassen sich leichter, abwechslungsreicher und einprägsamer gestalten. Am Anfang sollte man sich aber auch über den erhöhten z. T. ungewohnten Arbeitsaufwand klar sein. Dieser entsteht nicht durch die neuen Lehrwerke, sondern vielmehr durch die Recherche nach passenden und kontextgerechten Inhalten und Medien. Ein anderer wichtiger Punkt ist die Investition in die Arbeitsgeräte und eine entsprechende Vergütung der Aufwände. Mit diesen Punkten steht und fällt die Akzeptanz von Digitalisierung im Unterricht.

7A Happy Birthday

Who was born when?

1a Hörn Sie zu. In welcher Reihenfolge wird über die Neugeborenen gesprochen?

1b Hörn Sie noch einmal zu. Notieren Sie die gefragten Informationen.



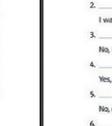


Name: _____	Names: _____	Name: _____
Born: _____	Born: _____	Born: _____
Weight: _____	Time: _____	Time: _____
Length: _____	Born: _____	Weight: _____

Famous babies

2a Hörn Sie zu. Ergänzen Sie die Geburtsjahre dieser Personen.



1. Sergei Rachmaninoff was born in _____
2. Milton Friedman was born in _____
3. Otto von Bismarck was born in _____
4. J.K. Rowling was born in _____

2b Hörn Sie noch einmal zu. Welche Personen haben am gleichen Tag Geburtstag?

1. _____ and _____ were born on _____
2. _____ and _____ were born on _____

Yes, I was. • No, he wasn't.

3 Beantworten Sie die Fragen.

1. Were you born between 1950 and 1990? _____
2. Was your mother born before 1939? _____
3. Was your father born in Europe? _____
4. Were you born at home? _____
5. Were you born in a hospital? _____
6. Was your father there when you were born? _____
7. Were you born on the same day as a famous person? _____
8. Were you a happy birthday? _____

Grammar check

was - were

Questions

4. Schreiben Sie die Fragen zu diesen Antworten auf.

1. I was born on August 26th, 1990.
2. I was born in a hospital in England.
3. No, I was born at home.
4. Yes, I was born on a Sunday.
5. No, my mother wasn't born in Germany.
6. I was 6 pounds, 8 ounces.
7. I was born at 5:20 p.m.
8. Rachmaninoff was born on April Fool's Day.

One more word

5. Finden Sie ein weiteres Wort, das passt.

1. hospital - birth - nu
2. car - caravan - bus
3. weight - heavy - ou
4. inch - mile - metre
5. lifeboat - plane - tr
6. mother - father - br
7. August - November
8. hotel - café - pub

Für einen nachhaltigen Einsatz dieser Lehrwerke sind kontinuierlich neue Angebote erforderlich, die auch die Vielzahl von unterschiedlichen Medien abbilden und beinhalten. Zukünftig wäre es zielführend, dass jede Lehrbuchreihe selbstverständlich auch digitale Produkte beinhaltet. Die VHS sollte auch bei zukünftigen

Entscheidungen hinsichtlich Standardlehrwerken immer einen Blick auf die Verfügbarkeit von digitalen Produkten werfen; denn ohne diese ist ein Einstieg in die digitale Welt viel komplizierter. Die Verfügbarkeit von klassischen Lehrwerken und digitalen erlaubt zu jeder Zeit ein Wandern zwischen den „Welten“.

Scannen, lernen und entdecken mit Klett Augmented!

Mit der neuen App Klett Augmented wird Sprachen lernen einfacher. Entdecken Sie jetzt die kostenlosen neuen Funktionen und scannen Sie Ihre erste Seite!

Einen Hörtext anhören, Videos ansehen oder Links im Internet nachschlagen – beim Sprachenlernen spielt die Einbindung von Medien eine immer bedeutendere Rolle. Bisher mussten vor dem Medieneinsatz im Unterricht eine Audio-CD eingelegt oder ein Beamer angeschlossen werden – mit der neuen App geht das nun ganz leicht: Überzeugen Sie sich selbst!

Die kostenlose App

Mit der App Klett Augmented können Unterrichtende und Lernende alle Mediendaten des Lehrwerks direkt per Smartphone oder Tablet scannen und abspielen. Dazu laden Sie einfach die kostenlose App auf Ihr Gerät, wählen Ihr Buch aus und scannen dann eine Seite mit Medieninhalten: Schon erkennt die App automatisch alle hinterlegten Hördateien, Videos oder Links und spielt sie direkt auf dem Gerät ab.

Schnell und kostenlos sind alle Medien zum Buch immer verfügbar: So macht Sprachen lernen Spaß!

Die Vorteile auf einen Blick:

- Alle Mediendaten im Buch direkt mit Smartphone/Tablet abspielen
- In einer App alle Mediendateien verwalten
- Einfache Einbindung im Sprachkurs für Unterrichtende
- Ideal zum Üben zu Hause für Lernende
- Schneller Zugriff auf das PONS-Online-Wörterbuch

Online und offline

Entscheiden Sie selbst, ob Sie die Mediendateien für einzelne Lektionen vorher auf Ihr Gerät laden möchten oder lieber online zugreifen: Unter der Rubrik "Meine Inhalte" sind die Daten immer verfügbar. Flexibel, wann und wo Sie wollen.



Stimmen aus der Praxis

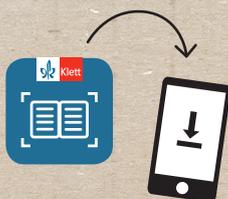
„Mit nur einem Klick kann ich alle Hördateien und Videos laden – das spart Zeit und ist wirklich unkompliziert.“

María Suárez
Instituto Cervantes Bremen

„Klett Augmented ist echt praktisch für meine Teilnehmer. So haben sie auch unterwegs alle Audios oder Videos immer dabei.“

Irma Urabayan
Duale Hochschule,
Universität Hohenheim

So einfach geht's:



1. App **Klett Augmented** kostenlos downloaden und installieren



2. App auf Smartphone oder Tablet öffnen und **Buch auswählen**



3. Eine Buchseite mit **Symbolen für Hördateien oder Videos** aufschlagen und Smartphone über die Seite halten

Jetzt für rund 60 Titel erhältlich!

Klett Augmented ist ab sofort für diese Lehrwerke verfügbar (weitere in Planung):

Deutsch als Fremdsprache:

- Bitte einsteigen! A0
- Der Vorkurs A0
- Linie 1 A1–A2 (B1 iVb)
- Netzwerk A1–B1
- DaF leicht A1–B1
- DaF kompakt neu A1–B1
- DaF im Unternehmen A1–B1 (B2 iVb)
- 60 Stunden Deutschland A2–B1
- Einfach sprechen A2–B1
- Perspektive Deutsch A2–B1
- Mit Erfolg zum Deutsch-Test für Zuwanderer A2–B1

Alphabetisierung:

- Projekt Alphabet A0
- Alphamar A0
- Von A bis Z A1

Englisch, Spanisch, Französisch:

- Great! A1–B2
- Meta profesional A1–B1
- Voyages édition internationale A1

Weitere Sprachen

- Beleza! neu A1–A2
- Dansk for dig neu A1–A2
- Jasno! A1–A2
- Japanisch, bitte! neu A1–A2
- Kolay gelsin! neu A1–A2
- Lóng neu A1–A2
- Razem neu A1–A2
- Salam! neu A1–A2
- Welkom! neu A1–A2

Gleich testen:
App kostenlos herunterladen,
„Bitte einsteigen!“ auswählen,
Seite scannen und Hördateien
automatisch abspielen!



Befinden und Familie 7

4 Wie alt sind Sie?

Meine Wörter und Sätze

a Hören Sie. Lesen Sie. ► Sprechen Sie nach.

Ich bin 7. Und ich bin 65. Ich bin 19 Jahre alt.

b Hören Sie. Lesen Sie. ► Sprechen Sie nach.

Wie alt bist du? Das ist Emin. Er ist 32 Jahre alt. Ich bin 24.

Übungen

c Hören Sie. Sprechen Sie nach.

... du? ... bist du? Wie alt bist du? In Deutschland sind Sie mit 18 erwachsen!
 ... Sie? ... sind Sie? Wie alt sind Sie?
 ... 24. ... bin 24. Ich bin 24.

Situationen

d Sprechen Sie.

Wie alt bist du? Ich bin 35. Und du? Ich bin 29.

e Ihr Partner. Sprechen Sie.

Das ist Rosa. Sie ist 35. Und das ist Nuri. Er ist 29.

f Eine Kursliste. Schreiben Sie.

Nuri ist 29.
Rosa ist 35.
Hisham ist 48.

dreiunddreißig 33

Seite 33 aus „Bitte einsteigen!“ (ISBN 978-3-12-607005-8)

Alle Informationen unter www.klett-sprachen.de/augmented



4. Die passenden Mediendateien automatisch laden, direkt abspielen oder merken.



Praktisch: Mehrere Seiten nacheinander scannen ...



... und passende Inhalte abspielen: Dazu die Mediendateien nach oben und unten scrollen.

Harnessing disruptive technology

The Cambridge Learning Management System (CLMS) improves course organisation and reduces administration with a range of tools used to track and comment on students' progress quickly and easily. All this leaves more time for teachers using *Cambridge English Empower* to concentrate on what they do best – teach.

The CLMS is a robust platform that holds the *Cambridge English Empower* course content, materials and administration in one user-friendly online system.

Know your aims

Consider the course you will roll out and choose the Unit Progress Tests and Online Workbook units that will help learners achieve the objectives of the programme.

Setting up your course

Look at the list of tests and activities in the Assessment and Online Workbook parts of the Contents section. Choose the items relevant to your learners. For example, if you only cover half the course in one semester, you may decide that learners will only follow the first six Units of the Online Workbook and Unit Progress Tests, and do the Mid-course Competency Test.

› Andrzej Raczkowski manages his own training company and works as a freelance trainer with Cambridge University Press, Cambridge English Language Assessment and Kaunas University of Technology



Once you have decided which parts are relevant to your learners, you can lock the content of the other units and tests in order to keep your learners focused on the core materials. See how to do this in the video called 'How to Assign Activities' in the 'CLMS: How to ...' Playlist under the Cambridge University Press ELT YouTube page.

You can also lock all the content except the unit or test you want everyone to see at a particular time. You can later unlock further units and tests when you are ready to start them.

Using the Gradebook

The Gradebook in the CLMS allows for various types of feedback and includes the following types of information:

- scores each student has got for the course overall
- scores each student has got for each activity they have done (not including the Personalised Practice activities) *and*
- average class scores for each activity.

The different types of scores can help teachers:

- provide overall advice to a student throughout the course
- provide support on a language point to a student who struggled with it *or*
- see how well the class did in order to plan the next lesson.

All of the tests (except for the Competency Speaking Tests) and all of

the Online Workbook activities (except for the Writing activities) are automatically marked, and scores are recorded in the Gradebook.

The Extension activities and the Online Workbook writing activities are tracked in terms of percentage under Progress in the Gradebook. As these include free practice activities, no score is given. Click on 'View by content' to access scores and tracked activities.

The Gradebook also includes an option for teachers to manually:

- add a comment to automatically scored tests.
- add a comment for Extension and Online Workbook activities *and*
- amend an overall course score to accommodate any extra work your learners may have done either online within the CLMS or in class.

To manually input scores into the Gradebook, click on 'View by content'; then open the folders to the relevant Competency Speaking Test, click on the settings icon and select 'Score & Comment'.

Empower's unique mix of reliable assessment and personalised online practice enables learners to make consistent and measurable progress. Teachers are provided with a full digital package and clear step-by-step guidance on how to use these tools to prepare and deliver high-quality lessons.

Building rapport: placement tests

Here are some tips on how to place learners you have never met before and build rapport at the same time.

Though many VHS have an online testing system in place, the task of assigning learners to courses suited to their level of English may fall on you. Before taking advantage of the placement tests found at www.klett-sprachen.de, take time to get to know your learners in placement talks.

Having placement talks

Familiarise yourself with the CEFR levels and keep them in mind when talking to your learners, taking notes on their responses. You may need about 10 to 15 minutes for an individual talk or up to an entire double lesson for a group talk. First and foremost you want to get an idea of your learners' ability to understand your questions and comments as well as of their spoken English. Unless talking to real beginners, speak English at all times. Even false beginners will want to speak English as much as possible and appreciate your encouragement. Here are some suggestions for questions to ask.

How would you rate your English? When, where and for how long have you studied English? When and how often do you use English? What would

› Robert Kirstein,
VHS und Universitätsdozent, Teacher Trainer
und Autor von Great!



you like to improve? Which goals would you like to achieve? What do you enjoy or dislike about learning a language? Do you read books or magazines in English? Do you have any friends or relatives you speak English to?

You will find more questions in the PDF of the *Fairway* placement test. Click on Erwachsenenbildung, then English, and then choose Lehrwerk under VHS/Sprachschulen. Click on *Fairway* or any other course book you are interested in. You will find the link to the placement tests on the right side of the screen. Take notes on your learner's answers and their mistakes, but don't interrupt with corrections. You may point out some language errors after finishing.

Using placement tests

There are various online placement tests based on *Fairway*, *Fairway new*, *Great!* etc. Test instructions are given in the pop-up window. Ask your learners to take the online test and either bring a printout of the evaluation or email their results to you.

Alternatively, you can use a pen & paper placement test either before or after your placement talks. Make sure to have MP3 playing equipment when administering the pen & paper test, as audios are needed. The last page of the PDF has the solutions to the test.

All *Great!* and *Fairway new* online tests have 12 tasks worth 4 points each. The results of the test will suggest a starting point in the book, or if a learner gets 47 or 48 points, he or

she should start with the next level. Allow between 45 minutes and one hour for the test.

Should you lack the possibility to play audios, you can also use the multiple choice placement test available for *English Unlimited* which covers CEFR levels A1 to C1 in 120 multiple choice questions. Allow 45 minutes.

Jetzt entdecken!
Neue Online-Materialien für Englisch:

- › **NEU: Klett Augmented zu Great!**
www.klett-sprachen.de/augmented
- › **Interaktive Tabletversion zu Great!**
www.klett-sprachen.de/lehrwerkinteraktiv
- › **Beamer/Whiteboard-Version zu vielen Lehrwerken**
www.klett-sprachen.de/lehrwerkdigital



- › **LMS-Version zu Cambridge English Empower**
www.klett-sprachen.de/empower
- › **Einstufungstests zu Great!, Fairway new, Fairway, Network Now, English Compass, English Unlimited**
www.klett-sprachen.de/einstufungstests
- › **NEU: Vokabelpakete für phase6 zu Great!, Fairway, Fairway new**
www.klett-sprachen.de/phase6

Azzurro digital: la lezione di italiano a portata di clic

Rendiamo dinamiche e moderne le nostre lezioni. Risparmiamo tempo nella preparazione e integriamo i nostri materiali in un unico pacchetto digitale e multimediale.

Un pacchetto completo

Una moderna lezione di lingua non è più pensabile senza il ricorso alle nuove tecnologie.

Con *Azzurro A1-A2 digital* ho a disposizione tutto ciò che mi serve. Il DVD-ROM contiene il manuale digitale (per la lavagna elettronica o per il videoproiettore) e la guida per l'insegnante. Sono integrati e a portata di clic tutte le tracce audio e l'eserciziario. Molto utili i rimandi diretti tra le attività delle unità didattiche e gli esercizi per casa.

Con il libro digitale rendo più motivanti e vivaci le mie lezioni, sfruttando l'attrezzatura di un'aula multimediale. Anche nelle aule non attrezzate posso portare il mio computer, utilizzare *Azzurro digital* al posto del libro cartaceo e fare ascoltare gli audio senza ricorrere al lettore CD. È un ottimo aiuto anche nella preparazione a casa: mi fa risparmiare tempo perché preparo materiali extra o link che salvo nel mio pacchetto digitale personalizzato e riutilizzo nei diversi corsi. Posso inoltre segnare

› Adele Finzi,
Dozentin für Italienisch am Italienischen
Kulturinstitut und an der Volkshochschule
München, Autorin



come preferite alcune pagine del libro o materiali extra e organizzare la sequenza con cui desidero affrontarli. In questo modo dico addio all'eterno sfogliare in libri diversi e a mucchi di fotocopie.

Digitali fin dal primo giorno

Ma veniamo agli esempi concreti. Già dal primissimo incontro illustro la struttura del manuale sfogliandolo virtualmente con la funzione "anteprime". Approfito della cartina digitale: mostro ingrandita la mia regione di origine e sollecito i partecipanti a cercare i luoghi che conoscono. Nell'indice clicco sulla lezione del giorno e vengo direttamente mandata alle pagine corrispondenti.

La pratica didattica – "Come hai passato le vacanze?"

Siamo all'inizio della lezione 6 e par-

liamo di vacanze. Ci troviamo a pagina 74 e ci prepariamo ad ascoltare un dialogo tra Serena e Stefano. *Azzurro digital* mi permette, se lo desidero, di variare ed approfondire le attività proposte dal manuale. Nella fase introduttiva seleziono con lo zoom solo la prima fotografia e la mostro grande. Faccio fare ai partecipanti ipotesi sul tipo di vacanza in questione.

6 Serena e Stefano sono in vacanza a Lignano Sabbiadoro. Ascoltate il dialogo che si svolge tra di loro prima di andare in spiaggia e indicate gli oggetti che Serena non trova.

occhiali da sole – costume da bagno – cappello – berretto – asciugamano – ciabatte da mare – crema solare

- Serena, qui ci sono i tuoi occhiali da sole.
 - Dove, scusi?
- In bagno, li lasci dappertutto ...
 - Ah, guarda, si devono essere anche le ciabatte da mare. Le prendi tu per favore?
- Sì, va bene, le metto in borsa. Per caso hai visto il mio berretto? Non lo trovo.
 - Guarda, è lì sul letto. Piuttosto, la crema solare, dov'è? Non la vedo ... oddio sta a vedere che è rimasta a casa.
- Beh, allora la dobbiamo comprare. Ci fermiamo al minimarket ...

OSSERVATE!
Osservate e completate.

Hai visto il mio berretto? Non lo trovo.
Piuttosto, dov'è? Non vedo.
Qui ci sento lasci dappertutto.
Ci devono essere anche prendi tu per favore?



7 Abbinare le frasi nel modo opportuno.

Ü 4-5 S.169

- | | |
|-----------------------------------|---------------------------------|
| 1. La crema solare non c'è. | a Tu lo vedi? |
| 2. Compri anche un po' di pesche? | b Non li trovo. |
| 3. Dove sono i miei occhiali? | c Li metto in borsa? |
| 4. Ho finito le sigarette. | d Così le mangiamo in spiaggia. |
| 5. Non trovo il cappello. | e Le puoi comprare? |
| 6. Qui ci sono due libri. | f La dobbiamo comprare. |

Passo poi ad una attività di tipo lessicale. A casa ho preparato un file con le fotografie degli oggetti per la spiaggia e il lessico per nominarli. Con lo strumento "immagini" li ho "ritagliati" dalla pagina virtuale ed "incollati" su una nuova pagina bianca, salvata come materiale extra e collegata con un link all'attività 6 di pag. 74. Faccio abbinare le parole alle immagini e la verifica avviene in plenum: ordiniamo con il cursore ogni definizione sotto l'oggetto corrispondente. A questo punto procedo all'ascolto a libro chiuso, cliccando il cerchio rosso che indica la presenza di una traccia audio in corrispondenza dell'attività 6. Voglio prolungare ulteriormente l'attività ed esercitare la coesione testuale? Propongo una ricostruzione del dialogo. In questo caso ho "ritagliato" le diverse battute del dialogo e le ho incollate in disordine su di una nuova pagina. La stampo e ne distribuisco le copie ai corsisti, pregandoli di ristabilire la giusta sequenza. In plenum rimettiamo in ordine il dialogo, ci accordiamo su una versione comune che proiettiamo alla lavagna e la verifichiamo con un nuovo ascolto.

Dopo una lettura silenziosa o accompagnata da un terzo ascolto ci dedichiamo all'analisi grammaticale dei pronomi diretti di terza persona. I partecipanti completano la tabella sui loro libri, io a casa ho già scritto e salvato le soluzioni sulla pagina digitale. Per la verifica in plenum si utilizza un nuovo strumento, il "pannello": esso consente di mostrare le soluzioni una alla volta. Con lo strumento "evidenziatore" posso inoltre evidenziare nel dialogo i pronomi e i complementi oggetto a cui si riferiscono.

Anche per l'ultima attività di abbinamento mi avvalgo dell'aiuto del libro digitale. Nella fase di verifica prego uno o più partecipanti di venire alla lavagna ed unire le frasi con lo strumento "freccia". Per assegnare i compiti per casa clicco sul rettangolo viola sopra l'attività 7 e mostro direttamente l'esercizio corrispondente a pag. 169: non ci sono più scuse per non aver fatto i compiti!

Per l'insegnante e i partecipanti

Azzurro digital ha un ruolo importante nella motivazione del gruppo e dei singoli. Ci permette di canalizzare la loro attenzione e di stimolarli visivamente.

Per noi insegnanti è un valido supporto al libro cartaceo. Ci aiuta a variare la lezione e ad integrarla con materiali personalizzati. Ci consente di proporre percorsi didattici alternativi e di risparmiare tempo nella preparazione. Il suo utilizzo è intuitivo e non richiede conoscenze informatiche particolari. Che cosa aspettiamo? È tutto a portata di clic!

Jetzt entdecken!

Neue Online-Materialien für Italienisch:

- › **Interaktive Tabletversion**
zu Con piacere, Campus Italia
www.klett-sprachen.de/lehrwerkinteraktiv
- › **Beamer/Whiteboard-Version**
zu Con piacere, Azzurro, Campus Italia, Bravissimo
www.klett-sprachen.de/lehrwerkdigital



- › **Einstufungstests**
zu Con piacere, Azzurro, Allegro nuovo, Allegro, Campus Italia
www.klett-sprachen.de/einstufungstests

- › **NEU: Vokabelpakete für phase6**
zu Con piacere, Allegro, Allegro nuovo
www.klett-sprachen.de/phase6

OSSERVATE!

Osservate e completate.

Hai visto il mio berretto? Nonlo..... trovo.
Piuttosto, **la crema solare** dov'è? Nonla..... vedo.

Finalement, tout le monde y trouve son compte : les premiers profitent de l'expérience des seconds, qui eux-mêmes me posent des questions plus complexes sur les « ficelles » de l'ouvrage. Dans un monde où tout avance vite – les technologies et les techniques, les méthodes d'apprentissage aussi – il est important pour les enseignants de pouvoir se former en continu. Les discussions prennent à chaque fois une direction différente, ce qui rend chaque Rencontre virtuelle unique. C'est probablement la raison pour laquelle les participants reviennent volontiers d'une fois sur l'autre. D'autre part, lorsqu'un thème particulier ressort au cours de la discussion, il nous est tout à fait possible de le placer comme thème central de la session suivante. C'est l'une des tâches de notre coordinatrice Josefa Diaz, présente mais discrète, qui assure l'organisation des Rencontres.

Répondre à un besoin de flexibilité

Josefa Diaz, coordinatrice :

Nous organisons les ateliers sur des créneaux d'une heure car nous savons à quel point il est difficile pour les enseignants de se libérer, entre leurs cours et leurs obligations personnelles. Grâce aux Rencontres virtuelles, ils ne perdent plus la journée en déplacements pour participer à une formation, c'est pour eux plus facile de s'organiser. Les réactions sont positives : les professeurs sont souvent des personnes un peu « touche à tout » qui apprécient cette sorte de flexibilité...

Une réaction particulièrement intéressante vient d'une participante ayant peu de collègues autour d'elle et donc peu d'échanges didactiques au quotidien. Les Rencontres virtuelles lui ont permis de sortir de cet isolement. « Je ne suis plus un chevalier solitaire », m'a-t-elle dit !

Anne-Sophie Fauvel, l'intervenante

The screenshot shows a virtual meeting interface. The main window displays a slide titled "Entre nous 2 – Livre de l'élève" with a task "DES SAVOIRS EN PARTAGE" and a network diagram. A video window on the right shows Anne-Sophie Fauvel. A chat window at the bottom right shows a forum discussion.

la fenêtre principale

le forum

Au niveau technique

Une connexion Internet sur PC, tablette ou smartphone est indispensable. Tout se déroule en ligne sur votre navigateur habituel : il n'y a pas de programme à télécharger. Attention, seuls les participants inscrits à la Rencontre y ont accès ! La confirmation d'inscription, envoyée par mail, mentionne le lien sur lequel il faut cliquer quelques minutes avant le début de la session.

Pour participer à la prochaine Rencontre, il suffit d'aller sur www.klett-sprachen.de/fortbildungen, d'ouvrir l'onglet « Online-Seminare » et de s'inscrire. Les enseignants qui ont communiqué leur adresse mail au service client ou à l'un de nos délégués pédagogiques, par exemple lors d'une précédente formation en présentiel, reçoivent une invitation électronique avant chaque session.

Alors, laissez-vous surprendre par les Rencontres virtuelles...

À très bientôt !

Jetzt entdecken!

Die Online-Materialien für Französisch:

› NEU: Klett Augmented

zu Voyages édition internationale
www.klett-sprachen.de/augmented

› Online-Seminare

www.klett-sprachen.de/fortbildungen

› Interaktive Tabletversion

zu Voyages neu
www.klett-sprachen.de/lehrwerkinteraktiv



› Beamer/Whiteboard-Versionen

zu Voyages neu, Version Originale, Entre nous
www.klett-sprachen.de/lehrwerkdigital

› NEU: Vokabelpakete für phase6

zu Voyages und Voyages neu
www.klett-sprachen.de/phase6

Las ventajas de los nuevos medios en la enseñanza

Cómo fomentar la autonomía del estudiante y facilitar la labor docente con el material digital del manual *Meta profesional*.

La realidad del aula frente a los planes de estudios

La realidad con la que se encuentra el docente, como profesional de la didáctica de una lengua extranjera, no es siempre halagüeña ya que la institución y sus planes imponen, en ocasiones, horarios y estructuras de los programas no demasiado acordes a la progresión real del alumno en el aula. Conscientes de esta situación, *Meta profesional* pretende ser un método flexible y adaptable a los distintos contextos de aprendizaje.

Quienes ya conocen el manual, habrán podido observar la variada paleta de actividades y tareas propuestas en el libro del alumno y el libro de ejercicios. El método se complementa además con material en línea y los entrenadores de vocabulario (*Vokabeltrainer*). Estos materiales han sido concebidos para facilitar la labor del profesor y permitirle, haciendo una selección consciente de ellos y un uso efectivo de los mismos, adaptarse a un programa que en ocasiones él mismo no ha decidido y que le impone un determinado número de horas, no demasiado

› Eva Narvajás Colón,
Dozentin und Koordinatorin der Spanisch-
abteilung an der Hochschule RheinMain



realista, para la adquisición de un determinado nivel.

A continuación, presentaremos algunos de estos recursos adicionales y algunas sugerencias de explotación que fomenten la autonomía del estudiante en su proceso de aprendizaje y faciliten la práctica docente.

El componente en línea

A través de la página web de la editorial Klett (www.klett-sprachen.de/metaprofesional), tanto docentes como alumnos tienen acceso libre y gratuito al material complementario en línea del método *Meta profesional* (fig. 1).

Los materiales que allí encontramos son: test de nivelación, test de selección múltiple para cada lección y una serie de ejercicios en línea para la revisión de los contenidos de cada lección.

Test de nivelación

Encontramos test para el nivel A1, A2 y B1 (fig. 2). Cada test se compone de 12 tareas que ayudan al alumno a valorar sus habilidades lingüísticas a través de ejercicios de comprensión de textos escritos y auditivos, de relación de preguntas y respuestas y de rellenar huecos dentro de un contexto.

Al final, el estudiante recibe un porcentaje que le orienta sobre su nivel y

le recomienda incorporarse a un curso a partir de una lección determinada del libro según el resultado obtenido. El alumno puede también ver sus fallos y contrastarlos con la respuesta correcta. Además, el alumno puede enviar a través de correo electrónico el resultado del test al profesor del curso.

Como docentes conocemos el caso de estudiantes que no son conscientes de su nivel y en ocasiones se matriculan en un curso que no les corresponde. Para evitar los retrasos que suponen en la primera clase este tipo de cuestiones, la institución puede recomendar a los futuros alumnos la realización del test para que se matriculen en el curso más adecuado; o en aquellos casos en los que el profesor accede a una lista de los participantes antes del comienzo del mismo, dirigirles al enlace para que lo hagan y le envíen el resultado.

Test de cada lección

Estos test basados en preguntas de selección múltiple refuerzan las estructuras lingüísticas, el léxico y las funciones comunicativas tratadas en cada lección.

Quien ya trabaja con el manual y ha accedido al material en línea, habrá comprobado que cada test es el mismo que se incluye al final de cada lección en libro de ejercicios.

Meta profesional

Echte Kommunikation in beruflichen Situationen

Das neue Lehrwerk: Spanisch für den Beruf

- Authentisch und lebendig Spanisch lernen
- Ansprechendes und modernes Layout
- Einsetzbar in der beruflichen Schule, Hochschule und Erwachsenenbildung

Meta profesional führt in zwei Bänden zu Niveau B1.

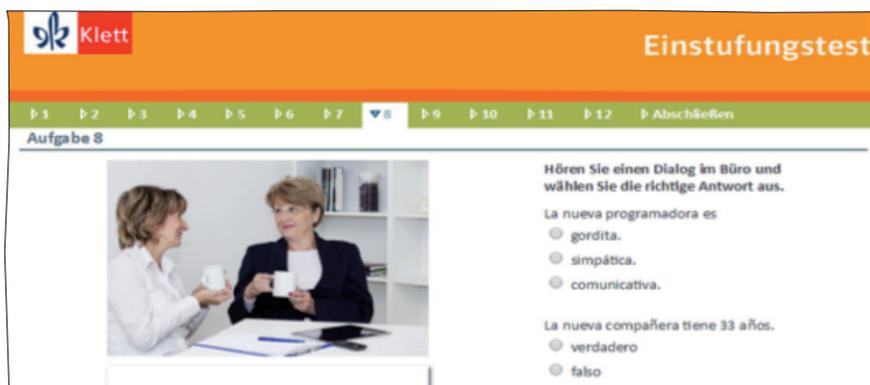
Das Lehrwerk erscheint als deutsche und als monolinguale Ausgabe (edición internacional).

A1 | A2 | B1 | B2 | C1 | C2

Online-Extras

- ✓ Einstufungstest online
- ✓ Lektionstests online
- ✓ Online-Übungen

(fig. 1)



(fig. 2)

Una vez más el alumno puede valorar su resultado, contrastar sus fallos con la respuesta correcta y si fuera necesario enviar el resultado al profesor. Las ventajas de proponer en clase la realización de dichos test en línea son claras ya que economizan tiempo en clase al no tener que invertir tiempo en su realización y corrección y fomentan la autonomía del estudiante.

Ejercicios en línea

Para cada lección del manual se proponen tres tareas que refuerzan una vez más los contenidos más importantes vistos en la lección (fig. 3). El modo de proceder es el mismo que en los anteriores casos.

Dichos ejercicios pueden ser recomendados como preparación para un examen, en el caso de que el plan de estudios así lo exija; pueden servir para que el alumno, una vez más, autónomamente controle y sea consciente de su progresión de aprendizaje. En mis cursos, por ejemplo, aprovechamos también estos correos electrónicos para resolver las dudas que pudieran surgir al alumno.

Entrenadores de vocabulario

El desarrollo de la competencia léxica se considera una base fundamental en el aprendizaje de cualquier lengua. Un alto conocimiento de la gramática de una lengua no garantiza la comunicación, se precisa de una buena cantidad de léxico que satisfaga las necesidades comunicativas del aprendiente.

En esta línea, Krashen hacía la observación de que cuando los estudiantes viajan al extranjero, no llevan libros de gramática consigo, sino diccionarios.

El aprendizaje del léxico es un proceso gradual y complejo que consiste en conseguir que el nuevo input léxico pase de la memoria a corto plazo a largo plazo.

Partiendo de estas premisas se ha creado este material que permite al estudiante aprender, practicar y reforzar de manera flexible y según sus necesidades y preferencias las unidades léxicas vistas en clase.

El *Vokabeltrainer* ofrece al estudiante diferentes formas de práctica: un CD audio permite ejercitar la pronunciación de los términos. El sistema del CD-ROM hace posible almacenar las

palabras en grupos: por un lado, los términos ya correctamente aprendidos y por otro, aquellos que el alumno todavía no ha aprendido correctamente o quiere volver a repasar. Por último, en el cuaderno, los alumnos encuentran el vocabulario ordenado por lecciones y alfabéticamente con la posibilidad de escribir la traducción y en una fase más avanzada del aprendizaje, completar la lista, por ejemplo, con antónimos, sinónimos...

El *Vokabeltrainer* existe en versión aplicación (phase6) que puede ser descargada en tabletas y teléfonos inteligentes, adaptándose así a un público más familiarizado con estas herramientas de trabajo y estudio.

En conclusión, el alumno puede personalizar su proceso de aprendizaje y dedicarle el tiempo y esfuerzo que mejor se adapta a sus necesidades y expectativas de aprendizaje.

Jetzt entdecken!
Die Online-Materialien zu Meta profesional:

- › **NEU: Klett Augmented**
zu den Kurs- und Übungsbüchern
- › **Einstufungstests**
- › **Lektionstests**
- › **Online-Übungen**
- › **Beamer/Whiteboard-Version**
- › **Vokabeltrainer**
(CD-ROM + Heft + MP3-CD)
- › **NEU: Vokabelpakete für phase6**

Alle Informationen unter:
www.klett-sprachen.de/metaprofesional



(fig. 3)

Vokabeltrainer *Beleza! neu*

Aprender com eficácia

O ensino e a aprendizagem de vocabulário é tema recorrente nos fóruns de discussão de professores de português como língua estrangeira. A falta de material nesta área aumenta o desafio do professor na busca constante por estratégias e técnicas que ajudem o aprendiz a reter o vocabulário necessário para se comunicar em diversas situações. O *Vokabeltrainer* pode ser uma ótima alternativa.

Uso flexível e acesso fácil

O *Vokabeltrainer* é moderno, de alta qualidade didática e acompanha cada lição do livro de curso, oferecendo formas de aperfeiçoar as competências linguísticas em situações cotidianas. Pode ser utilizado de acordo com as preferências e necessidades do aprendiz e disponibiliza exercícios variados de fixação que podem ser combinados entre si. O aluno compreende as palavras dentro de um contexto, trabalha ativamente com elas e as retém em sua memória mais facilmente e a longo prazo. Tudo acontece num ciclo produtivo e prático de exercícios, no qual o primeiro contato com o vocabulário se dá através das situações comunicativas apresentadas nas lições. Com o *Vokabeltrainer*, pode-se rever

› **Marisa Barreto von Berg,**
Dozentin für Portugiesisch an der Goethe
Universität Frankfurt, der Hochschule
Darmstadt und der VHS Wiesbaden,
Prüferin bei Lufthansa Flight Training



as palavras individualmente, compreendendo os seus significados. É um material de apoio, que oferece as ferramentas necessárias para a comunicação em situações autênticas.

O passo-a-passo

Na primeira parte do caderno, encontram-se as palavras na ordem em que aparecem no livro de curso. O aluno pode testar facilmente se as (re)conhece, escrevendo a simples tradução ao lado delas. Com o aumento da experiência com a língua, pode-se também utilizar este espaço para escrever sinônimos, antônimos ou a definição da palavra em português. No final do caderno, encontra-se uma lista em ordem alfabética que facilitará a auto-correção. Além de um moderno aplicativo da fase 6, há também as gravações em forma de MP3 e o CD-ROM, que possibilitam a prática do vocabulário aprendido, em qualquer lugar, seja no carro, no metrô ou confortavelmente em casa. Ouvindo-se as palavras, exercita-se também a pronúncia, já que existem pausas para a repetição. No computador utiliza-se o princípio dos cartõezinhos: de um lado a palavra e do outro a tradução. À proporção que as palavras são lembradas e passam a fazer parte do vocabulário ativo do aprendiz, são transferidas automaticamente para uma gaveta virtual, dando lugar às novas. O usuário também pode acrescentar mais palavras à sua lista pessoal. Se ele investir alguns minutos do seu dia a esta prática, de certo sentirá o resultado palpável de uma aprendizagem motivante e bem-sucedida.

Na sala de aula

O *Vokabeltrainer* pode ser utilizado como um ótimo recurso de revisão no

início da aula, ajudando os alunos a retomarem do ponto onde tinham parado. A divisão em grupos possibilitará o trabalho cooperativo, já que um colega pode lembrar-se de uma palavra que o outro ainda não assimilou. O exercício torna-se ainda mais comunicativo e divertido se os alunos explicarem as palavras de formas variadas usando a mímica, sinônimos ou antônimos, desenhos etc. Identificado o significado, completam-se então as listas. O professor também pode usar o CD em alemão e pedir que os alunos escrevam a palavra em português ou vice-versa. Para utilizarem o vocabulário de forma contextualizada e ativa, é aconselhável que os alunos construam frases ou pequenas histórias com as palavras.

Jetzt entdecken!
Neue Online-Materialien zu *Beleza! neu*:

- › **NEU: Klett Augmented**
zum Kurs- und Übungsbuch
- 
- › **NEU: *Vokabeltrainer***
- › **NEU: *Vokabelpakete für phase6***

Mehr Informationen unter:
www.klett-sprachen.de/beleza

Sehen – Verstehen – Aktiv werden

Videoclips von *Linie 1* sind Modelle zum Nachmachen

Videos im Unterricht – das kann mehr oder weniger unterhaltsam sein. Liegt am Video, oder? Ja und nein, denn der didaktische Wert liegt nicht (nur) in der Handlung.

In *Linie 1* haben wir Videoclips gemacht, die kurze, abgeschlossene Geschichten erzählen, die sich aber immer auch an die Lernenden wenden. Sie geben Modelle, wie man eine Situation (sprachlich) meistern kann, sie fragen den Zuschauer direkt, wie er sich in der Situation verhalten würde.

Ein Beispiel?

Im Kapitel 3 „Wie heißt das auf Deutsch?“ gibt es einen Lerntipp, wie man am besten Wörter lernt: Mit Wortkärtchen.

Wörter Lernen

TIPP 2

Lernen Sie immer so:
Artikel + Nomen



Der Clip erzählt die Geschichte von Ben, der mit Post-its Deutsch lernt. Er ist so motiviert, dass er auch auf Eleni, die mit ihm im Deutschkurs lernt, Post-its klebt.

› Theo Scherling ist Lehrbuchautor, Illustrator und bildender Künstler. Seit vielen Jahren macht er auch Videos zu Lehrbüchern und findet immer wieder neue Formen, Hör-Sehverstehen zu didaktisieren.



Der Clip gibt am Ende den Lernern die Möglichkeit, den Vorschlag von Ben zu übernehmen, die Szene nachzuspielen oder/und über die beste Art und Weise des Wortschatzlernens zu sprechen: Wie lerne ich eigentlich? Wie machen es die anderen? Das Hör-Sehverstehen ist also nicht das einzige Lernziel der Videoclips, es ist am Ende das gelungene Sprechhandeln. Es sind kleine Projekte, die immer das Thema der Einheit aufgreifen und zusammenfassen.

Textformen der Clips

Je nach Thema haben die Videoclips eine eigene Erzählweise: Manchmal ist es eine Geschichte in einzelnen Bildern, manchmal sind es animierte Zeichnungen, manchmal bewegte Bilder oder eine kleine Soap. Die Protagonisten kehren immer wieder, verknüpfen die kleinen Geschichten zu einer sehr locker gestrickten übergreifenden Erzählung.

Szenarien

Immer sind die Videoclips verbunden mit dem Ende der Einheit: „Vorhang auf“ fasst die Einheit und das dort entwickelte Szenarium zusammen und lässt den Lernenden die Wahl, wie sie das Gelernte vorstellen möchten. Eine Zeichnung, ein Rollenspiel, eine Pantomime – es gibt viele Möglichkeiten, wie das Gelernte aktiviert wird. Und meistens geben die Videoclips Modelle für diese wichtige Unterrichtsphase.

Videotrainer

Für den Unterricht gibt es noch ein wichtiges Hilfsmittel: Den Videotrainer. Hier finden sich kopierbare Arbeitsblätter, die eine erste aktive Rezeptionskontrolle erlauben und binnendifferenzierend eingesetzt werden können.

Lernen mit allen Sinnen

Häufig wird gefordert, dass das Lernen mit allen Sinnen zu geschehen habe. Wir glauben: Hier haben wir es umgesetzt. Man sieht und hört, man imitiert und spielt – alleine oder mit anderen. Damit wird im geschützten Lernraum das „echte“ Sprachhandeln vorbereitet, Schritt für Schritt, mit Humor, in Szenarien: ganz aktiv.

VORHANG AUF

a Wählen Sie ein Foto: A, B oder C. Zeichnen Sie einen Wohnungsgrundriss für die Personen.

b Stellen Sie die Wohnung im Kurs vor.
Das ist eine Wohnung für vier Freundinnen. Ihre Wohnung ist sehr groß. Sie ...

c Spielen Sie Wohnungsbesichtigung.
Wie hoch ist die Miete? ...
Dürfen Kinder im Hof spielen? Gibt es einen Keller? Wo kann man parken?

Online-Üben mit *DaF leicht*

Kursteilnehmerinnen und -teilnehmer suchen oftmals nach Möglichkeiten, verpasste Stunden nachzuarbeiten oder außerhalb des Kurses selbstständig weiterzulernen. Wenn Sie mit *DaF leicht* unterrichten, stehen Ihnen genau für diese Bedürfnisse Online-Übungen zur Verfügung.

Kennen Sie solche Situationen? Ein/e TN war krank und fragt Sie, wie er/sie den verpassten Stoff nachholen kann. Oder sehr motivierte TN bitten Sie nach dem Unterricht um Material, mit dem sie selbstständig weiterlernen und zusätzlich üben können. Die Online-Übungen zu *DaF leicht* sind in diesen Situationen genau die richtige Antwort. Die Passgenauigkeit der Übungen und die Kombination aus Üben- und Testmodus ermöglicht eine sinnvolle Verknüpfung mit dem Kurs. Darüber hinaus sind die Online-Übungen ein geeignetes Instrument zur Selbstevaluation der Lernenden bzw. zur Überprüfung der Lernziele.

Die Übungen im Detail

Zum Lehrwerk *DaF leicht* gibt es pro Lektion 5 Online-Übungen. Die Übungen sind passgenau auf die Lehrwerksinhalte abgestimmt und wiederholen jeweils die wichtigsten Themen der Lektion. Geübt werden v.a. Gramma-

› Dr. Sabine Jentges,
Dozentin für Deutsche Sprache und Kultur / Niederlande-Deutschland-Studien an der Radboud Universität (Nijmegen, Niederlande)
Mitautorin der Lehrwerke *DaF leicht* und *Aussichten*, Autorin der Online-Übungen



tik und Wortschatz der Lektionen, aber erfreulicherweise auch Hör- und Leseverstehen.

Da die Online-Übungen gängigen geschlossenen Aufgabentypen wie Zuordnen, Multiple Choice, Richtig/Falsch-Antworten, Lückentexte ergänzen etc. entsprechen, trainieren die TN beim Üben gleichzeitig auch diese typischen Testformate.

Alle Online-Übungen sind im Übungs- oder im Testmodus ansteuerbar.

Der Übungsmodus

Im Übungsmodus können alle Übungen einzeln bearbeitet werden. Die TN können über den Hilfe-Button die passende Grammatik-Erklärung aus dem Buch, den passenden Grammatikclip oder direkt die Lösung abrufen.



Die Möglichkeit, sich den passenden Grammatikclip mehrfach anzusehen ist für Lernende toll zur Wiederholung, wenn sie die Erklärung im Kurs vielleicht noch nicht ganz verstanden haben oder sich das grammatische Phänomen noch einmal vergegenwärtigen möchten. Oftmals fehlen im Kursraum auch die technischen Möglichkeiten, um die Grammatikclips zeigen zu können, beim Online-Üben können die Lernenden die Grammatikclips hingegen direkt aufrufen und so oft wie gewünscht ansehen.



Der Testmodus

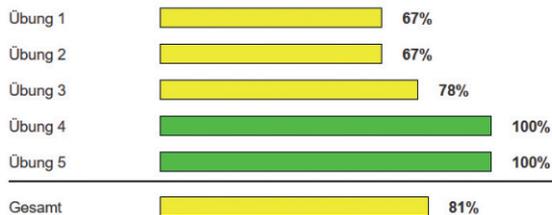
Im Testmodus sind die Hilfen nicht verfügbar und es müssen alle Übungen zu einer Lektion bearbeitet werden, bevor sich die TN die Auswertung anzeigen lassen können (nicht bearbeitete Aufgaben werden als solche angezeigt und als falsch gewertet). Als Selbstevaluation erhalten die TN sowohl eine übersichtliche Kurzfassung mit den erreichten Prozentpunkten pro Übung als auch eine detaillierte Testauswertung, die als E-Mail verschickt werden kann.

Online-Übungen innerhalb und außerhalb des Kurses

Die Online-Übungen sind optimal geeignet, um außerhalb des Kurses individuell zu üben. Schauen Sie sich aber zunächst gemeinsam mit den TN die Online-Übungen im Unterricht an. Nutzen Sie dazu einfach die aktuell passenden Übungen. Zeigen Sie den TN, wo sie die Online-Übungen auf der Website finden und lassen Sie einige Übungen in Partnerarbeit lösen. So lassen sich auch eventuell auftretende technische Fragen meist direkt klären. Die TN sollen herausfinden, welche unterschiedlichen Möglichkeiten es zum Üben gibt,

Ergebnis: DaF leicht! Lektion 5 - Test

Herzlichen Dank, Sie haben den Test zu Lektion 5 in DaF leicht! durchgeführt.
Die Übungen wurden am 06.06.2016 12:23 bearbeitet.



Übung 1: Mein Mann, deine Frau, unser Kind
IHRE ANTWORTEN: meine deine sein unsere unsere eure

Übung 2: Gute Wünsche!
IHRE ANTWORTEN: Lach oft Seid mutig Habt Ziele Lernt viel Lebst deine Träume Bist glücklich

Übung 3: Können und möchten
IHRE ANTWORTEN: Sie möchte viele Fans haben Sebastian möchte in Kalifornien wohnen Er möchte viel Spaß haben Nora möchte die Affen verstehen Sie kann ihre Sprache verstehen Johannes kann nichts verstehen Er möchte tanzen Klaus kann fliegen Er kann sehr gut fotografieren

Übung 4: Die Weltreise
IHRE ANTWORTEN: war war hatte war war hatte

Übung 5: Viele Wünsche
IHRE ANTWORTEN: Ich möchte 33 Sprachen sprechen. Du musst nie mehr Vokabeln lernen. Er will viele Kinder haben. Sie kann toll tanzen. Wir möchten viel und müssen nichts.

diese werden dann im Plenum zusammengetragen. Stellen Sie sicher, dass alle TN am Ende alle Funktionen kennen.

Die Online-Übungen können nicht nur zum individuellen Üben, sondern auch als effektives Tool zur Selbstevaluation genutzt werden.

Im Testmodus können sich die TN in der Detailauswertung ihre Eingaben und die richtigen Lösungen anzeigen lassen. Diese Detailauswertung können die TN per E-Mail versenden. Lassen Sie sich die Detailauswertungen der TN per E-Mail zusenden. So können Sie sich einerseits einen Überblick über die Sprachstände im Kurs verschaffen. Erklären Sie den TN unbedingt, dass es Ihnen nicht um die individuelle Bewertung einzelner TN-Leistungen, sondern um die Lernfortschritte im Kurs geht. Es ist also nicht hilfreich, wenn die TN den Test zur aktuellen Lektion so lange machen, bis überall die volle Punktzahl erreicht ist.

Andererseits können Sie die TN mit der E-Mail-Funktion an eine sinnvolle Selbstevaluation heranführen. Besprechen Sie die Detailauswertungen individuell mit den TN im Kurs und zeigen Sie, was schon gut geklappt hat und wo eventuell noch Übungsbedarf besteht. Danach können die TN sich die Auswertung selbst zuschicken und analysieren und sich so selbst evaluieren. Wenn die TN ungeübt darin sind, sich selbst zu evaluieren, sollten Sie den TN zunächst Gelegenheit geben, ihre eigenen Auswertungen im Kurs vorzustellen und zu besprechen.

Die Online-Übungen zu *DaF leicht* lassen sich in verschiedenen Kontexten sehr sinnvoll einsetzen. Es lohnt sich, den Umgang mit den Übungen im Kurs zu thematisieren und den TN die Übungen dann im Kursverlauf als Möglichkeit zum Üben und Testen immer wieder zu empfehlen.

Technische Voraussetzungen

Um die Online-Übungen optimal im Kurs einsetzen zu können, sollte ein interaktives Whiteboard oder ein mit einem Beamer verbundener Computer im Kursraum zur Verfügung stehen. Für das individuelle Üben hat sich in der Praxis gezeigt, dass gerade die Übungen, die per Drag-and-Drop gelöst werden müssen, mit mobilen Endgeräten unter 7 Zoll Bildschirmdiagonale kaum bearbeitbar sind. Damit sind die Online-Übungen v. a. für Tablets interessant. Komfortabler üben lässt es sich mit Endgeräten ab 10 Zoll Bildschirmdiagonale.

Die Online-Übungen finden Sie hier:
> www.klett-sprachen.de/online-uebungen

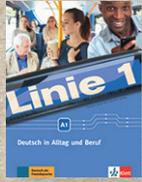
Jetzt entdecken!
alle neuen Online-Materialien für
Deutsch als Fremdsprache!

Bitte umblättern!

Alle Materialien im Überblick unter:
www.klett-sprachen.de/smart

Jetzt entdecken!

Neue Online-Materialien für Deutsch als Fremdsprache



› **NEU: Klett Augmented**

- Bitte einsteigen!
- Der Vorkurs
- Linie 1
- Netzwerk
- DaF leicht
- DaF kompakt neu
- DaF im Unternehmen
- 60 Stunden Deutschland
- Einfach sprechen
- Perspektive Deutsch
- Mit Erfolg zum Deutsch-Test für Zuwanderer
- Projekt Alphabet
- Alphamar
- Von A bis Z

Kostenlos!



www.klett-sprachen.de/augmented



› **Interaktive Tabletversionen**

- DaF leicht
- DaF kompakt
- Mittelpunkt neu
- Magnet neu
- Wir neu
- Die Deutschprofis
- Viele Titel der Prüfungsreihe: Mit Erfolg zu ...

www.klett-sprachen.de/lehrwerkinteraktiv



› **Beamer / Whiteboard-Versionen zu allen aktuellen Lehrwerken!**

www.klett-sprachen.de/lehrwerkdigital

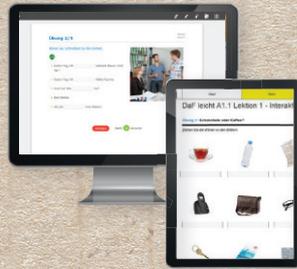


› **Online-Einstufungstests**

- Berliner Platz Neu
- Aussichten
- DaF leicht
- Netzwerk
- DaF kompakt
- Mittelpunkt neu
- Aspekte
- Magnet neu
- Logisch

www.klett-sprachen.de/einstufungstests

Kostenlos!



› **Online-Übungen**

- Linie 1
- Berliner Platz Neu
- Aussichten
- DaF leicht
- Netzwerk
- DaF im Unternehmen
- u.v.m.

www.klett-sprachen.de/online-uebungen



› **NEU: Vokabelpakete für phase6**

- Linie 1
- Aussichten
- DaF kompakt
- geni@I klick

www.klett-sprachen.de/phase6

W640865 (9/2016)

Titelbild: © iStockphoto (Yuri_Arcurs)

© Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart

Die Klett Tipps erscheinen bei
 Ernst Klett Sprachen, Postfach 10 26 45, 70022 Stuttgart
 Telefon 0711 - 6672 1555, Telefax 0711 - 6672 2065
www.klett-sprachen.de/kletttipps

Wenn Sie Beiträge in den Klett Tipps veröffentlichen möchten, wenden Sie sich bitte an:
 Redaktion Klett Tipps, Frau Ulrike Steffen, Ernst Klett Sprachen GmbH, Postfach 10 26 45, 70022 Stuttgart